

„Spájam les predovšetkým s hudbou :) Je to najkrajší prírodný orchester, aký som kedy počul, často ma inšpiruje. Mám to šťastie, že žijem v blízkosti lesa a niekedy počívam sóla týchto úžasných lesných umelcov.“

ALEXANDER JANAS

Tvorca vizuálnych prostredí pre predstavenia a šou, scénografií, multimedialných inštalácií, mappingu. Vo svojich prácach využíva najmodernejšie technológie ako sú priestorová projekcia, holografia, stereoskopia, VR, v kombinácii s tradičnými technikami. Je spoluzakladateľom dizajnového štúdia kilku.com. Venuje sa aj vzdelávaniu v oblasti interaktívnych médií, vedie workshopy s rôznymi sociálnymi a vekovými skupinami.

„My, ľudia sme si veľmi istí sami sebou. Všetky lesy v Európe sme vyťali alebo premenili na výsadbové plantáže. Spájame lesy v iných častiach sveta, aby sme mohli pestovať ingrediencie do čokoládových tyčínok a krmivo pre zvieratá, ktoré neskôr zabijeme. Priememá dĺžka života našich detí závisí od toho, ako sa dnes správame k lesom. Urobme s tým niečo a to hneď.“

Redakčne pripravila: Monika Tatarková, spolupracovali členovia, členky umeleckého tímu

Zodpovedná redaktorka: Iveta Škripková

Grafický dizajn: Ewa Woźniak, Bálint Rózsás

Divadelná sezóna 2020/2021

Premiéra: 20. 9. 2020 *

* Premiéra sa mala konať 15. 3. 2020, pôvodný termín bol presunutý vzhľadom na pandémiu koronavírusu v Európe. V mesiacoch marec - máj 2020 sa na Slovensku vzhľadom na všeobecné ohrozenie zdravia neorganizovali žiadne kultúrne podujatia.

Špeciálne podakovanie patrí herečke divadla Anne Hajdukovej, ktorá počas prípravy inscenácie a textových materiálov pracovala ako slovensko-poľská prekladateľka a tľmočníčka.

Bábkové divadlo na Rázcestí
Skuteckého 14
974 01, Banská Bystrica
www.bdnr.sk,
bdnr@bdnr.sk, 00421 807 907 999

Zriaďovateľom divadla je
Banskobystrický samosprávny kraj.

Realizované s finančnou podporou
Banskobystrického samosprávneho kraja.



Insceňácia vznikla v rámci
Roku slovenského divadla
2020.

R • K
SL • VENSKÉH •
DIVADLA 2 • 2 •

Z verejných zdrojov podporil
Fond na podporu umenia.

u. fond
na podporu
umenia

S podporou Poľského
inštitútu v Bratislave.



Honorata Mierzejewska-Mikosza ŠEPOTY

BÁBKOVÉ
DIVADLO
NA RÁZ CESTI

LESA



Divadelné rozprávanie o živote stromov.
Pre deti od 2 do 5 rokov.

Bábkové divadlo na Rázcestí sa tvorbe pre batofatá venuje kontinuálne od r. 2011. Na repertoári máme 5 titulov pre najmenších:

- *Batolárium*, 2011, réžia: Monika Kováčová, Marián Pecko;
- *Akvabatolárium*, 2012, réžia: Monika Kováčová, Marián Pecko;
- *Farbatolárium*, 2013, réžia: Monika Kováčová, Marián Pecko;
- *Čiarkolárium*, 2015, réžia: Ajka Liňajka, *Hmatuláci*, 2018, réžia: Maťa Grifelová.

Na súčasnom titule po prvýkrát pracuje medzinárodný poľsko-slovenský umelecký tím. Tvorcovia a tvorkyne sa nechali inšpirovať lesnými tajomstvami. Do centra pozornosti vstupuje malý, 40 ročný buk Bartolomej. Herci a herečka sa stávajú sprievodcami Bartolomejovým svetom, skúmajú, ako sa stromy majú a ako žijú.

*Plačú stromy? Bolievajú ich brušká? Bývajú choré? Chce sa im skákať, tancovať? Spia stromy v noci? Dokážu schudnúť? Svrbieva ich hlava?
Zistíme to! Bartolomej, budeme sa musieť na teba pozrieť bližšie. A spýtať sa ťa na pár vážnych vecí.
(zo scenára inscenácie)*

Preklad: Marián Pecko

Výprava: Ewa Woźniak a.h.

Hudba: Tomasz Lewandowski a.h.

Multimédiá: Alexander Janas a.h.

Dramaturgia: Monika Tatarková

Scenár, réžia: Honorata Mierzejewska-Mikosza a.h.

Hrajú: Katarína Gurová a.h., Dodo Šamaj, Filip Štrba

Výroba: ateliéry BDNR pod vedením Terézie Krnáčovej a Ewy Woźniak

HONORATA MIERZEJEWSKA-MIKOSZA

Režisérka, herečka, scenáristka, kmeňová členka Bábkového divadla v Olsztyne, venuje sa takmer výlučne divadlu/umeniu pre deti. Jedna z prvých tvorkyň divadla pre batofatá v Poľsku. Vytvorila desiatku inscenácií venovaných tejto diváckej kategórii v rôznych poľských divadlách, *Šepoty lesa* sú jej prvou realizáciou na Slovensku. Jej režijný jazyk je typický spojením poézie, hudby a výtvarna. Angažuje sa v kultúrnych/umeleckých projektoch, ktoré posilujú aktívne zapojenie rodín s deťmi do kultúrneho diania.

„Chýba mi les. Keď som bola malá, chodila som s rodičmi a súrodencami do lesa veľmi často. Rada som ležala v lese a sledovala oblohu presvitajúcu v korunách stromov, hrávala sa v tráve. Teraz na to nemám čas. Toto predstavenie je pre mňa podstatné, pretože mi pripomenulo, čo bolo pre mňa dôležité, životodamé. Musím sa zmeniť; po dokončení práce by som mala okamžite bežať do lesa!“

EWA WOŹNIAK

Scénografka, vizuálna umelkyňa, divadelná pedagogička, aktivistka v otázkach ekológie, životného prostredia. Spolupracuje s činohernými divadlami v Poľsku a bábkovými divadlami v Poľsku, Nemecku, Anglicku. Venuje sa divadlu pre deti aj dospelých. Angažuje sa na príprave a realizácii rôznorodých umeleckých/kultúrnych projektov s presahmi do pedagogického, sociálneho a ekologického prostredia. Pracuje so seniormi, seniorkami a zdravotne znevýhodnenými ľuďmi.


„Les a príroda sú pre mňa veľmi dôležité. Často sa v lese vraciam k sebe a znovu získavam pokoj a radosť. Snažím sa odvdáčať lesu informovaním ľudí o tom, aký je les dôležitý, prostredníctvom aktivizmu - pracujem pre prírodu a jej ochranu. Vždy, keď som v lese, mám so sebou vreće na odpadky a rukavičku a upratujem. Les si zaslúži našu lásku a úctu. Vofakedy dávno to bol domov nás všetkých.“

TOMASZ LEWANDOWSKI


Skladateľ, klavirista, aranžér a hudobný producent. Absolvent Katedry umeleckej výchovy v odbore hudobného umenia Štetínskej univerzity. Od r. 2018 sa venuje tvorbe pre činoherné a bábkové divadlá, spolupracuje s desiatkou divadiel v Poľsku.




1. Zavri oči, hlboko dýchaj - pociť vône lesa.



3. Dokážeš zopakovať zvuky lesa?
Čvrlíkание, bzučanie, čvíkanie, húkanie?



4. Navštív les, pohľadaj listy, kôru
a iné poklady. Môžeš z nich urobiť
lesný náhrdelník.



2. Keď nájdeš v lese kúsok kôry,
môžeš si z nej postaviť maličkú loďčku.